



Share books and stories!

Reading helps to open your children's eyes, hearts and minds to other people and to different situations. And, when they enjoy the stories you share with them, they are likely to want to continue reading for pleasure throughout their lives.

Share books and stories with your children to help build a strong and loving bond with them while also helping to develop the literacy skills that are so important for their success at school and beyond.

Here are ten tips for reading to your children, no matter what their age.

1. Invite – but don't force – your children to read with you for at least 15 minutes every day.
2. Find somewhere quiet and comfortable to read. Beds and couches make good indoor reading places. Turn off the radio, TV and computer.
3. Ask your children to choose a book for you to read together. This shows that you care about what they think, and they are more likely to engage with a book that they have chosen themselves!
4. Start by spending some time looking at and talking about the book's front cover. Don't forget to read the story's title and the names of the author and illustrator.
5. Sit close together and encourage your children to hold the book themselves or to help you do this. Younger children enjoy turning the pages. Invite older readers to read the words of one of the characters or a paragraph or two of the story.
6. Try different things to make stories come alive! Use different voices for different characters. Read softly in quiet, gentle parts of a story. Read quickly if a character is in a hurry, or is being chased. Read in a big, booming voice for loud noises in the story.
7. Help your children develop their prediction skills by asking, "What do you think is going to happen next?" at different points in the story.
8. Talk about the story together. Encourage your children to share their opinions of the ways in which the characters in the story behave and the choices they make.
9. If the book has illustrations, look closely at them together. Comment on things you are curious about or that you notice and like. Encourage your children to do the same.
10. But, most of all, simply enjoy sharing different books together. Relax and do whatever it takes to make these times fun for all of you.



Abelanang ka dibuka le dipale!

Ho bala ho thusa ho bula mahlo, dipelo le dikelello tsa bana bakeng sa batho ba bang le maemo a fapaneng. Mme, ha ba natefelwa ke dipale tseo o di abelanang le bona, ba ka nna ba batla ho tswela pele ho balla monate bophelo ba bona kaofela.

Abelana ka dibuka le dipale mmoho le bana ba hao ho thusa ho aha kamano e matla le e tletseng lerato le bona ha o ntse o ba thusa ho aha bokgoni ba ho bala le ho ngola bo leng bohlokwa haholo bakeng sa kotleho ya bona sekolong le ka ntle ho sekolo.

Dikeletso tse leshome ke tsena bakeng sa ho balla bana ba hao, ho sa kgathallehe hore ba dilemo di kae.

1. Mema – empa o se qobelle – bana ba hao ho bala mmoho le wena nako ya bonyane metsotso e 15 letsatsi le leng le le leng.
2. Fumana sebaka se kgutsitseng le sa boiketlo bakeng sa ho bala. Dibethe le disofa ke dibaka tse ntle tsa ho bala tsa ka tlung. Tima radiyo, TV le khomputa.
3. Kopa bana ba hao ho o kgethela buka eo le ka e balang mmoho. Sena se bontsha hore o na le thahasello ho seo ba se nahanang, mme sena se ka ba etsa hore ba hle ba kgahlwe ke buka eo ba e kgethileng ka bobona!
4. Qalang ka ho qeta nako e itseng le shebile le ho bua ka bokantle ba buka. Le se ke la lebala ho bala sehlooho sa pale le mabitso a mongodi le motshwantshi.
5. Dulang le atamelane mmoho mme o kgothaletse bana ba hao ho itshwarela buka kapa ho o thusa ho etsa sena. Bana ba banyenyane ba natefelwa ke ho phelela maqephe. Mema babadi ba bahlwanyane ho bala mantswe a e mong wa bapphetwa kapa seratswana kapa tse pedi paleng eo.
6. Leka dintho tse fapaneng ho etsa hore dipale di phele! Sebedisa mantswe a fapaneng bakeng sa bapphetwa ba fapaneng. Balla tlase le ka lentse le bonolo, dikarolong tse bonolo paleng. Bala o potlakile haeba mophetwa a potlakile, kapa a lelekiswa. Bala ka lentse le leholo, le phahameng bakeng sa marata a maholo paleng.
7. Thusa bana ba hao ho ipopela bokgoni ba ho noha ka ho botsa, "Le nahana hore ho tlo etsahala eng kamora mona?" dikarolong tse fapaneng tsa pale.
8. Buisanang ka pale eo mmoho. Kgothaletsa bana ba hao ho ntsha maikutlo a bona mabapi le diitso tseo bapphetwa ba paleng ba itshwereng ka tsona le dikgetho tseo ba di etsang.
9. Haeba buka e ena le ditshwantsho, di shebiseng mmoho. Tshwaela ka dintho tseo o sa di utlwiseng hantle kapa tseo o di ehlwang le ho di rata. Kgothaletsa bana ba hao ho etsa jwalo le bona.
10. Empa, ho feta tsena tsohle, natefelwang ke ho bala dibuka tse fapaneng mmoho. Qhanollang mme le etse eng kapa eng eo le ka e kgonang ho etsa hore dinako tsena di le natefele kaofela ha lona.



Drive your imagination

Join us in taking the power of stories to the next level. Let's go!

Eba le rona bakeng sa ho fetisetsa matla a dipale boemong bo ka pele. Ha re yeng!



Nal'ibali news

In August and September 2017, Nal'ibali ran a competition for the reading clubs that are part of its Story Powered Schools project in KwaZulu-Natal. This interschools competition aimed to help encourage a culture of reading for enjoyment in the province's rural primary schools that participated in the Story Powered Schools project in 2017.

"A well-established culture of reading can be a real game-changer for education in South Africa. We have been working with hundreds of schools to introduce them to the power and magic of reading in home languages. The competition is a way for the clubs at these schools to connect and inspire each other," explained Michael Cekiso, Programme Manager for the Story Powered Schools project.

The reading clubs were judged on their dedication to reading, writing and storytelling over the year. They gave performances to demonstrate the typical activities at their clubs. In addition, they had to put together displays of their creative work, such as examples of the children's writing and drawings, as well as their favourite isiZulu and English storybooks.

The first round of the competition saw the twelve clubs in each district competing against each other. "The level of competition was unexpectedly high. The children's confidence and the passion of their teachers showed a lot of what was happening back at the schools. This is remarkable and certainly not what we were expecting!" said one of the judges, Nontobeko Dlamini, a development practitioner and member of the Uthukela District Municipality.

There was another round of competition before the winners were announced: Elangeni Reading Club from Mthini Primary School in Ugu, and Siyafunda Reading Club from Nkanyezi Primary School in Uthukela! The performances and displays of these two clubs showed that for the children who attend and the adults who guide them, the club is more than an after-school activity – it has become a way of life.

"Our reading club is a fun, free space where we do all our activities in a way we are comfortable with. We won because we love what we do in our club!" said ten-year-old Alondwe Magudulela from Siyafunda Reading Club.

Commenting on Elangeni Reading Club's success, its leader, Mrs Bongiwe Xaba, said, "We did not expect to win! When we saw the displays of the other clubs, we were blown away. But our club has heart. I think the judges saw the children's enjoyment and pride in being part of the club."



Siyafunda Reading Club
Tlalo ya ho Bala ya Siyafunda

Ditaba tsa Nal'ibali

Ka kgwedi ya Phato le ya Loetse 2017, Nal'ibali e ile ya tshwara tlhodisano bakeng sa ditlalo tsa ho bala tseo e leng karolo ya porojeke ya Story Powered Schools mane KwaZulu-Natal. Tlhodisano ena e neng e le pakeng tsa dikolo e ne e etseditswe ho thusa ho kgothaletsa moetlo wa ho balla boithabiso dikolong tsa poraemari tsa mahaeng a provensi eo tse neng di nkile seabo porojekeng ya Story Powered Schools ya 2017.

"Moetlo wa ho bala o theilweng hantle o ka fetola dintho bakeng sa thuto mona Afrika Borwa. Re ntse re sebetsa le makgolokgolo a dikolo bakeng sa ho di tsebisa matla le mohlolo wa ho bala ka dipuo tsa lapeng. Tlhodisano ke yona tsela ya ditlalo tse dikolong tsena ya ho hokahana le ho kgothatsana," ho hlalositse Michael Cekiso, Motsamaisi wa Mananeo bakeng sa porojeke ya Story Powered Schools.

Ditlalo tsa ho bala di ne di ahlolwa ho ya ka boinehelo ba tsona ho baleng, ho ngoleng le ho pheteng dipale selemong. Di ile tsa fana ka dipontsho ho bontsha diketsahalo tseo ba di etsang ditlalong tsa bona. Ho feta mona, ba ile ba tlameha ho bea mekgabiso ya mesebetsi ya bona ya boiqapelo, jwaloka mehlala ya mengolo le metako ya bana esitana le dibuka tsa English le isiZulu tseo e leng ditlathotsi tsa bona.

Mokgahlelo wa pele wa tlhodisano o ile wa bona ditlalo tse leshome le metso e mmedi seterekeng ka seng di hlodisana ka botsona. "Boemo ba tlhodisano bo ne bo hlile bo le hodimo ka tsela e neng e sa lebellwa. Boitshapo ba bana le lerato la matlithere a bona e ne e le tsona tse bontshang boholo ba dintho tse etswang kwana dikolong tsa bona. Sena se makatsa e le kannete mme ha se seo re neng re se lebeleletse!" ho ile ha bua e mong wa baahlodi, Nontobeko Dlamini, mosebeletsi wa ntshetsopela le setho sa Masepala wa Setereke sa Uthukela.

Ho ile ha eba le mokgahlelo o mong wa tlhodisano pele bahlodi ba tsebiswa: Tlalo ya ho Bala ya Elangeni ya Sekolo sa Poraemari sa Mthini mane Ugu, le Tlalo ya ho Bala ya Siyafunda ya Sekolo sa Poraemari sa Nkanyezi mane Uthukela! Diketsahalo le dipontsho tsa ditlalo tse pedi tsena di ile tsa bontsha hore bakeng sa bana ba yang ditlalong le batho ba baholo ba ba tatisang, tlalo e ka hodimo ho ketsahalo ya kamora sekolo feela – e se e fetohile tsela ya bophelo.

"Tlalo ya rona ya ho bala ke sebaka sa monyaka, se lokolohileng moo re etsang diketsahalo tsohle tsa rona ka tsela e lokolohileng. Re hlotse hobane re rata seo re se etsang tlalong ya rona!" ha rialo Alondwe Magudulela ya dilemo di leshome ya tswang Tlalong ya ho Bala ya Siyafunda.

Ha a tshwaela ka katleho ya Tlalo ya ho Bala ya Elangeni, moetapele wa yona, Mof Bongiwe Xaba, o ile a re, "Re ne re sa lebella ho hlola! Eitse ha re bona mekgabiso ya ditlalo tse ding, re ile ra makala haholo. Empa tlalo ya rona e na le pelo. Ke nahana hore baahlodi ba ile ba bona ho natefelwa ha bana le motloto wa bona ka ho ba karolo ya tlalo."



Elangeni Reading Club
Tlalo ya ho Bala ya Elangeni



Painting mental pictures

When we read something that does not have pictures with it, we use the words to create pictures in our minds. This is something that children learn to do as they become independent readers.

Try the activities below to encourage the children to create pictures in their minds as you read aloud from books without pictures, or tell a story. You can choose a different activity to try with each story.

Sometimes, after you have read (or given) a good description of something or someone in a story, pause and then:

-  ask the children to close their eyes and then try to "see" what you have just described. You could re-read the description or re-tell it to help them.
-  ask your children to draw pictures of what you have described.
-  draw on the board or a large sheet of paper what you imagine from the description. Encourage the children to explain how what they imagined is the same or different to what you have drawn.
-  ask the children to share what they see, hear, taste and smell as they listen to the description.



Ho iketsetsa ditshwantsho ka kelellong

Ha re bala ho hong ho se nang ditshwantsho, re sebedisa mantswe ho ipopela ditshwantsho ka dikelellong tsa rona. Sena ke seo bana ba ithutang ho se etsa ha ba ntse ba fetoha babadi ba ikemetseng.

Leka diketsahalo tse ka tlase mona ho kgothaletsa bana ho ipopela ditshwantsho ka dikelellong tsa bona ha o ntse o balla hodimo dibuka tse se nang ditshwantsho, kapa o ba phetela pale. O ka kgetha diketsahalo tse fapaneng tseo o ka di lekang ka pale ka nngwe.

Ka nako tse ding, ha o qetile ho bala (kapa ho fana) ka tlhaloso e ntle ya ntho e itseng kapa motho ya itseng paleng, emisa hanyane ebe:

-  o kopa bana ho tutubala le ho leka ho "bona" seo o sa tswa se hlalosa. O ka nna wa bala hape tlhaloso eo kapa o ba bolelle yona hape ho ba thusa.
-  o re bana ba hao ba take ditshwantsho tsa seo o sa tswa se hlalosa.
-  o taka hodima letlapa kapa leqephe le leholo seo o se nahanang ho tswa tlhalosong. Kgothaletsa bana ho hlalosa kamoo seo ba neng ba se nahana se tshwanang kapa se fapaneng le seo wena o se takileng.
-  o kopa bana ho bolela seo ba se bonang, ba se utlwang, ba se latswang le seo ba se fofonelang ha ba mametse tlhaloso.

Make reading for enjoyment part of your school! For more information and guidance on how to do this, go to www.storypoweredschools.org.



Etsa hore ho balla boithabiso e be karolo ya sekolo sa heno! Bakeng sa tlhahisoleseding e nngwe le tataiso mabapi le mokgwa wa ho etsa sena, eya ho www.storypoweredschools.org.

Putting stories at the heart of your school ★ Etsa hore dipale di be bohlokwa sekolong sa heno

NAL'IBALI ON RADIO!

Tune into the following radio stations to enjoy listening to stories on Nal'ibali's radio show!

Ikwewezi FM on Monday, Wednesday and Friday at 9.45 a.m.

Lesedi FM on Monday, Tuesday and Thursday at 9.45 a.m.

Ligwalagwala FM on Monday to Wednesday at 9.10 a.m.

Munghana Lonene FM on Monday, Wednesday and Friday at 9.35 a.m.

Phalaphala FM on Monday to Wednesday at 11.15 a.m.

RSG on Monday to Wednesday at 9.10 a.m.

SAfm on Monday, Wednesday and Friday at 1.50 p.m.

Thobela FM on Tuesday and Thursday at 2.50 p.m., on Saturday at 9.20 a.m. and on Sunday at 7.50 a.m.

Ukhozi FM on Wednesday at 9.20 a.m. and on Saturday at 8.50 a.m.

Umhlobo Wenene FM on Monday to Wednesday at 9.30 a.m.

X-K FM on Monday, Wednesday and Friday at 9.00 a.m.



NAL'IBALI RADIYONG!

Bulela diteishene tse latelang tsa radiyo ho natefelwa ke ho mamela dipale lenaneong la radiyo la Nal'ibali!

Ikwewezi FM ka Mantaha, Laboraro le Labohlano ka 9.45 hoseng.

Lesedi FM ka Mantaha, Labobedi le Labone ka 9.45 hoseng.

Ligwalagwala FM ka Mantaha ho isa ho Laboraro ka 9.10 hoseng.

Munghana Lonene FM ka Mantaha, Laboraro le Labohlano ka 9.35 hoseng.

Phalaphala FM ka Mantaha ho isa ho Laboraro ka 11.15 hoseng.

RSG ka Mantaha ho isa ho Laboraro ka 9.10 hoseng.

SAfm ka Mantaha, Laboraro le Labohlano ka 1.50 motsheare.

Thobela FM ka Labobedi le Labone ka 2.50 motsheare, ka Moqebelo ka 9.20 hoseng le ka Sontaha ka 7.50 hoseng.

Ukhozi FM ka Laboraro ka 9.20 hoseng le ka Moqebelo ka 8.50 hoseng.

Umhlobo Wenene FM ka Mantaha ho isa ho Laboraro ka 9.30 hoseng.

X-K FM ka Mantaha, Laboraro le Labohlano ka 9.00 hoseng.

Get story active!

Here are some ideas for using the two cut-out-and-keep picture books, *Three friends and a taxi* (pages 5, 6, 11 and 12) and *Foxy Joxy plays a trick* (pages 7, 8, 9 and 10), as well as the Story Corner story, *The dog walker* (page 14). Choose the ideas that best suit your children's ages and interests.



Three friends and a taxi

This is a tale told all across Africa, from Nigeria to the Comoros to South Africa. Sheep, Goat and Dog take a taxi to the sea and when they get there they have to pay the taxi driver for the journey. How much will each of them pay? They each have to face the consequence of the choice they make.

- ✦ As you read the story together, enjoy looking at the pictures and talking about the details in them.
- ✦ After you have finished reading the story, discuss the following questions with older children.
 - ☉ What do you think Sheep, Goat and Dog learnt from the taxi fares that they chose to pay?
 - ☉ Would you have paid exactly the right fare, more than what the fare was, or less than what the fare was? Why would you have made this choice?
 - ☉ What if the taxi driver was asking for a fare that you thought was too high? Would you still have made the same choice? Why or why not?
- ✦ Ask your children to draw a picture of themselves in a taxi with two friends, and then to label their drawing with the title of the story.



Foxy Joxy plays a trick

In this story, a sly fox sells watermelons, but everyone thinks he charges too much for them. Foxy Joxy comes up with an idea to solve this problem, but the other animals are not happy with his decision, so they teach him a lesson.

- ✦ As you read the book, discuss with your children the choices that the animals make. Encourage them to suggest reasons for their opinions. Here are some questions you could ask.
 - ☉ **Page 4:** Do you think that Foxy Joxy might have been charging too much for the watermelons? Do you think it is fair to charge too much for something?
 - ☉ **Page 8:** Do you think that Foxy Joxy's idea was a clever one? Do you think his idea was fair?
 - ☉ **Page 11:** Do you think the other animals got what they paid for?
 - ☉ **Pages 13 and 14:** Do you think the other animals' idea was a clever one? What else do you think they could have done to teach Foxy Joxy not to cheat?
- ✦ After you have read the book together, invite your children to write to Foxy Joxy. They should explain to him why he should behave better towards the other animals and also give him some ideas for doing so.
- ✦ Suggest that your children draw pictures of the animals playing football with the watermelon when Foxy Joxy was stuffed inside it. Encourage them to add the text from that part of the story to their pictures.



The dog walker

Aunty Vanessa is paid by other people to walk their dogs. One day she and her nephew take five dogs to the park ... and the trouble starts on their way there!

- ✦ After you have read the story with your children, talk about which dog from the story you each like most, and why. Also discuss how you think the story would have been different if they hadn't found Princess's collar.
- ✦ Give your children cardboard or paper, glue, tinfoil and crayons and suggest that they make Princess's collar and/or a collar for their favourite dog from the story.



Eba mahlahlaha ka pale!

Mehopolo e itseng ke ena bakeng sa ho sebedisa dibuka tsa ditshwantsho tse sehwanng-le-ho-ipolokelwa, *Metswalle e meraro le tekesi* (maqephe ana, 5, 6, 11 le 12) le *Mopheme o Masene o etsa maqheka* (maqephe ana 7, 8, 9 le 10), esitana le pale ya Hukung ya Dipale, *Motsamaisi wa dintja* (leqephe la 15). Kgetha mehopolo e tshwanelang dilemo le thahasello tsa bana ba hao.

Metswalle e meraro le tekesi

Ena ke pale e phetwang hohle ho potoloha Afrika, ho tloha Nigeria ho isa Comoros ho ya fihla Afrika Borwa. Nku, Podi le Ntja ba nka tekesi ho ya lewatleng mme ha ba fihla moo ba lokela ho lefa mokganni wa tekesi bakeng sa leeto la bona. E mong le e mong wa bona o tla lefa bokae? E mong le e mong o lokela ho shebana le ditlamorao tsa qeto eo a e nkileng.

- ✦ Ha le ntse le bala pale mmoho, natefelwang ke ho sheba ditshwantsho le ho buisana ka dintlha tse ho tsona.
- ✦ Ha le qetile ho bala pale, buisanang ka dipotso tse latelang mmoho le bana ba baholwanyane.
 - ☉ Le nahana hore Nku, Podi le Ntja ba ithutile eng ho ditfello tsa tekesi tseo ba kgethileng ho di lefa?
 - ☉ Na wena o ka be o ile wa lefa tijelete e lekaneng tefello hantle, e ka hodimo ho tefello, kapa e ka tlase ho tefello? Hobaneng o ka be o ile wa etsa kgetho ee?
 - ☉ Haekaba mokganni wa tekesi a ne a ka kopa tefello eo o nahanang hore e hodimo haholo teng? Na o ne o tla nne o etse kgetho e tshwanang? Hobaneng o re ee kapa tije?
- ✦ Kopa bana ba hao ho taka setshwantsho sa bona moo ba leng ka tekeseing le metswalle e mmedi, mme ba leibole ditshwantsho tsa bona ka sehlooho sa pale.

Mopheme o Masene o etsa maqheka

Paleng ena, mopheme o masene o rekisa mahapu, empa bohle ba nahana hore o ba bitsa tijelete e hodimo. Mopheme o Masene o nahana leqheka la ho rarolla bothata bona, empa diphoofolo tse ding ha di a thabela qeto ena, mme kahoo di mo ruta molao.

- ✦ Ha le ntse le bala buka ena, buisana le bana ba hao ka dikgetho tseo diphoofolo di di etsang. Ba kgothaletse ho hlalisa mabaka bakeng sa maikutlo a bona. Tse ding tsa dipotso tseo o ka di botsang ke tsena.
 - ☉ **Leqephe la 4:** Na o nahana hore Mopheme o Masene o ne a rekisa mahapu ka theko e hodimo haholo? Na le nahana hore ke hantle ho rekisa ntho ka theko e hodimo haholo?
 - ☉ **Leqephe la 8:** Na le nahana hore mohopolo wa Mopheme o Masene e ne e le o bohlae? Na le nahana hore mohopolo wa hae o ne o lokile?
 - ☉ **Leqephe la 11:** Na le nahana hore diphoofolo tse ding di ile tsa fumana seo di se lefelleletseng?
 - ☉ **Leqephe la 13 le la 15:** Na le nahana hore mehopolo ya diphoofolo tse ding e ne e le bohlae? Ke eng e nngwe eo le nahanang hore di ka be di e entsa ho ruta Mopheme o Masene hore o se ke wa qhekanyetsa batho?
- ✦ Kamora hoba le badile buka mmoho, e re bana ba hao ba ngolle Mopheme o Masene lengolo. Ba lokela ho mo hlaloesa hore ke hobaneng a lokela ho itshwara hantle mabapi le diphoofolo tse ding mme ba be ba mo fe mehopolo e itseng ya ho etsa jwalo.
- ✦ Hlalisa hore bana ba hao ba take ditshwantsho tsa diphoofolo tse bapalang bolo ya maoto ka lehapu mme Mopheme o Masene o subetswe ka hare ho lona. Ba kgothaletse ho kenya mongolo o tswang karolong ya pale eo ditshwantshong tsa bona.

Motsamaisi wa dintja

Mmangwane Vanessa o lefshwa ke batho ba bang hore a tsamaisa dintja tsa bona. Ka tsatsi le leng yena le motjhana wa hae ba tsamaya le dintja tse hlano ho ya phakeng ... mme mathata a qala ha ba le tseleng e yang moo!

- ✦ Ha le qetile ho bala pale ena mmoho le bana, buisanang ka hore ke ntja efe ho tse paleng eo e mong le e mong a e ratang ka ho fetisisa, le hore ke hobaneng. Hape buisanang ka kamoo le nahanang hore pale e ka be e ile ya fapana ka teng haeba ba ne ba sa ka ba fumana kholloro ya Princess.
- ✦ Efa bana ba hao khateboto kapa pampiri, sekgomaretsi, thinfoile le dikerayone mme o hlalise hore ba etse kholloro ya Princess le/kapa kholloro ya ntja eo ba e ratang ho tswa paleng eo.

Create TWO cut-out-and-keep books

1. Take out pages 5 to 12 of this supplement.
2. The sheet with pages 5, 6, 11 and 12 on it makes up one book. The sheet with pages 7, 8, 9 and 10 on it makes up the other book.
3. Use each of the sheets to make a book. Follow the instructions below to make each book.
 - a) Fold the sheet in half along the black dotted line.
 - b) Fold it in half again along the green dotted line.
 - c) Cut along the red dotted lines.



Iketsetse dibuka tse sehwanng-le-ho-ipolokelwa tse PEDI

1. Ntsha leqephe la 5 ho isa ho la 12 tlatsetsong ena.
2. Leqephehadi le nang le maqephe ana, 5, 6, 11 le 12 ho lona le etsa buka e le nngwe. Leqephehadi le nang le maqephe ana, 7, 8, 9 le 10 ho lona le etsa buka e nngwe.
3. Sebedisa leqephehadi ka leng ho etsa buka. Latela ditaelo tse ka tlase ho etsa buka ka nngwe.
 - a) Mena leqephehadi ka halofo hodima mola wa matheba a matsho.
 - b) Le mene ka halofo hape hodima mola wa matheba a matala.
 - c) Seha hodima mela ya matheba a mafubedu.



Drive your imagination



Ya eba iŋhu- iŋhu- iŋhu o a MPETSETSA! Ba tsamaya,
E ne e le leeto le letelele, leo ba sa dulang ha monate,

Ke-nye-nye-nye VROOM! They drove away.
It was a long, bumpy journey. The road went up hills
and down valleys,



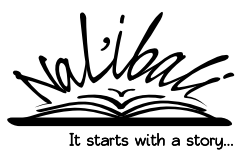
We publish what we like

This is an adapted version of *Three friends and a taxi* published by Jacana Media and available in bookstores and online from www.jacana.co.za. This story is available in the eleven official South African languages. Jacana publishes books for young readers in all eleven official South African languages. To find out more about Jacana titles go to www.jacana.co.za.

Ena ke kgatiso e fetotsweng ya *Metswalle e meraro le tekesi*, e phatlaladitsweng ke Jacana Media mme e fumaneha mabenkeleng a dibuka le inthaneteng ho www.jacana.co.za. Pale ena hape e fumaneha ka dipuo tse leshome le motso o mong tsa semmuso tsa Afrika Borwa. Jacana e phatlalatsa dibuka bakeng sa babadi ba banyenyane ka dipuo tsohle tse leshome le motso o mong tsa semmuso tsa Afrika Borwa. Ho fumana haholwanyane ka dihlooho tsa Jacana eya ho www.jacana.co.za.

© Jacana Media (World rights) Tel: 011 628 3200

Nal'ibali is a national reading-for-enjoyment campaign to spark and embed a culture of reading across South Africa. For more information, visit www.nalibali.org or www.nalibali.mobi



Nal'ibali ke letsholo la naha la ho-balla-boithabiso bakeng sa ho tsosetsa le ho jala tiwaelo ya ho bala Afrika Borwa ka bophara. Bakeng sa tlhahisoleseding e nngwe, etela www.nalibali.org kapa www.nalibali.mobi



Drive your
imagination



Three friends and a taxi Metswalle e meraro le tekesi





and last came Dog ... What a
big SQUAASH!
getellong hwa tla Ntja ... Ya eba
MOPETTSANE feela!

One hot day three friends were standing beside
the dusty road ...

Ka letsatsi le leng le tjahresang metswalle e meraro e
ne e eme pela tsela ya mobu ...



over rivers,
through villages,
ho ya dinokaneng,
ho phuyeleisa ka
hara metse,

around corners,
e tswapele ka methunya,

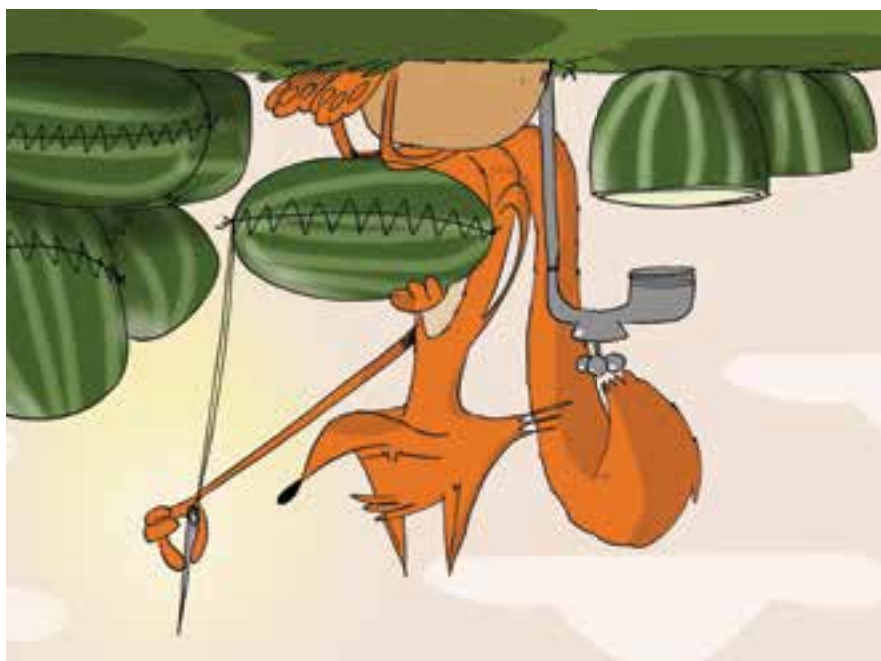


Dog paid too much. That is why, to this day, whenever
Dog sees a taxi coming, he runs into the road, barking
loudly. He is asking for his change.

Ntja e hlile ya lefa haholo. Ke ka hoo, le kajeno, ha
ntja e bona tekesi e tla, e mathela ka tseleng e bohola
haholo. E ntse e batla tjhentjhe ya yona.



He sold his watermelons for a cheap price.
Many animals bought from Foxy Joxy.
O ile a rekisa mahapu ao ka theko e tlase.
Diphoofofelo tse ngata tsa reka ho Mopheme
o Masene.



Then he filled it with water! He took
a needle and thread and sewed the
watermelon back together.
Yaba o le tlatša ka metsi! A nka nalete le
kgwele mme a rokelila lehapu leo handle.

Foxy Joxy plays a trick Mopheme o Masene o etsa maqheka

Mdu Ntuli
Nahida Esmail
Samantha Rice



Lots more free books at bookdash.org

Nal'ibali is a national reading-for-enjoyment
campaign to spark and embed a culture of reading
across South Africa. For more information, visit
www.nalibali.org or www.nalibali.mobi

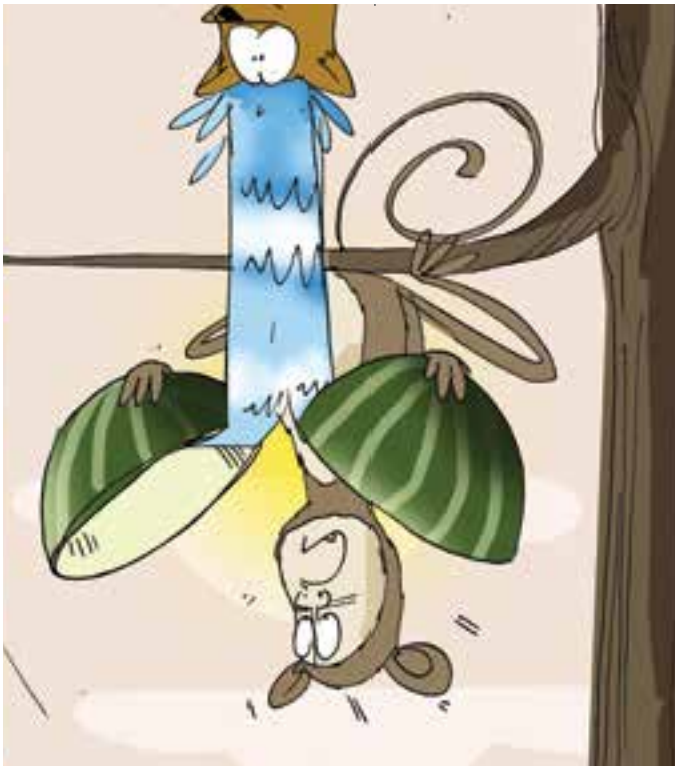


Nal'ibali ke letsholo la naha la ho-balla-
boithabiso bakeng sa ho tsoseletsa le ho jala
tiwaelo ya ho bala Afrika Borwa ka bophara.
Bakeng sa tlhahisoleseding e nngwe, etela
www.nalibali.org kapa www.nalibali.mobi





“This watermelon has only water in it,”
complained Funky Monkey.
“Lehapu lena le na le metsi feela ka hare,”
ha tletleba Tshwene e Tshwana.



Foxy Joxy was a sly fox. He
sold big, fresh watermelons.

Mopheme o Masene o ne a
le maqiti. O ne a rekisa
mahapu a maholo a foreshe.



Mopheme o Masene o ne a tshwerwe ke modikwadikwane!
O ile a ithuta molao mme a se hlole a etsa boqhekanyetsi
le kgale.





Foxy Joxy was dizzy!
He learnt his lesson and never cheated again.

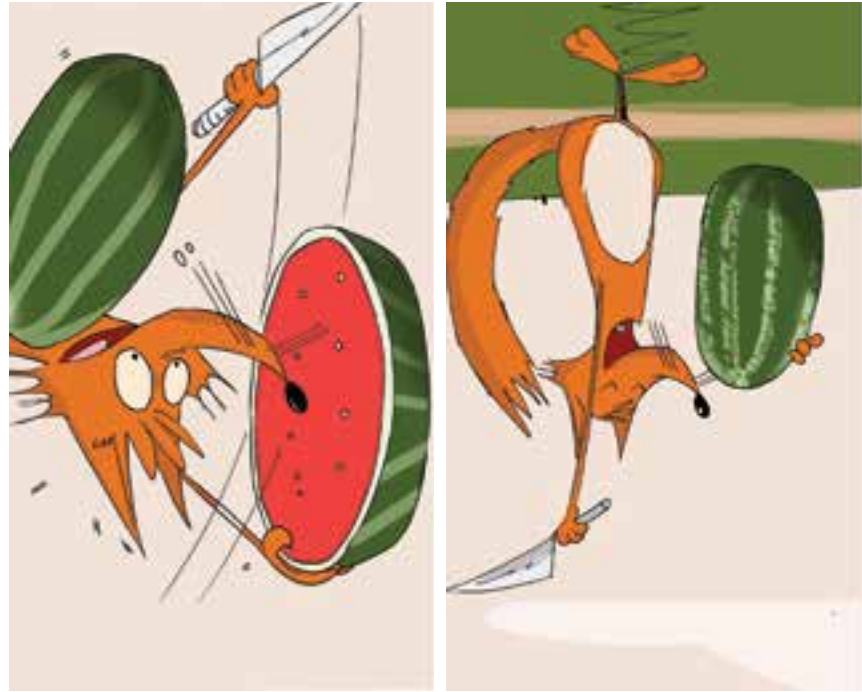


“Well, you got what you paid for,” said
Foxy Joxy.

“Ke hantle, o fumane seo o se lefelletseng,”
ha rialo Mopheme o Masene.



Watermelons for sale!
Ho rekiswa mahapu!



He slit open a big watermelon,
scooped out the fruit, and
gobbled it up.

A seha lehapu le leholo ka lehare, a
ngwathla bofubedu bo ka hare, mme
a le ja.



Foxy Joxy had a clever idea.
Mopheme o Masene o ne a ena le leqheka.



“Your price is too high,” said Rabbit Jabbit.
“You are asking too much,” said Gia Giraffe.
“Ditheko tsa hao di phahame haholo,” ha rialo Tadi e Tona.
“O bitsa haholo,” ha rialo Thuso Thuhlo.



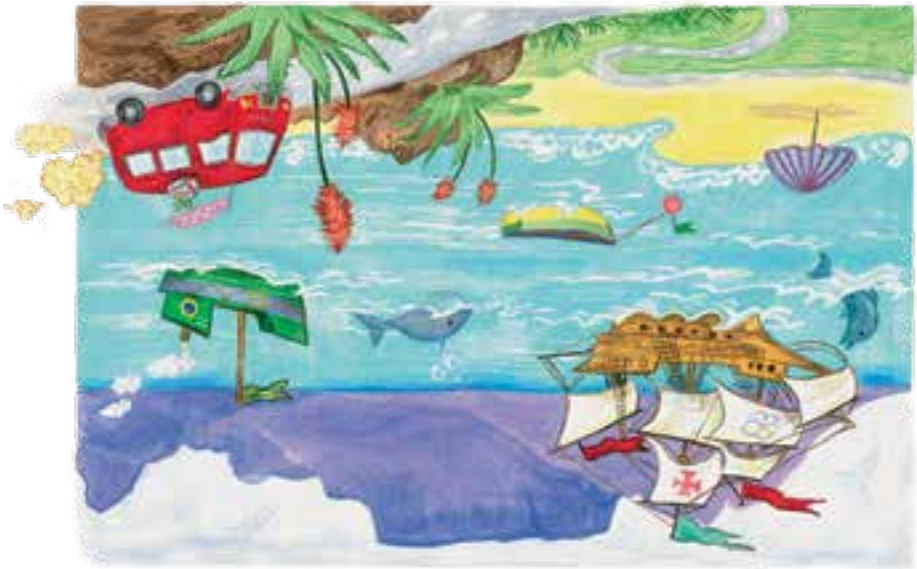
“We need to teach Foxy Joxy a lesson,” said Ellie Elephant.
The animals gathered around and came up with a plan.
“I have an idea,” said Oliver Owl.

They took an empty watermelon, stuffed Foxy Joxy into it and played a game of football with it.



Tsa nka lehapu le se nang letho ka hare, tsa kenya Mopheme o Masene ka hara lona mme tsa bapala bolo ya maoto ka lona.

and on towards the sea.
ho leba lewangeleng.



Then Goat SQUASHED in,
Podi ya IPETLETSA le yona,



Goat paid too little. That is why, to this day, whenever Goat sees a taxi coming, he runs quickly away from the road. He does not want to be asked for the money.

Podi e ile ya lefa hanyane haholo. Ke ka hoo, le kajeno, ha Podi e bona tekesi e tla, e matha kapele ho tloha tseleng. Ha e batle ho botswa ka tjhelete.



Sheep,
Nku,



Goat,
Podi,



After some time, a taxi stopped for them –
PEEP PEEP. First Sheep climbed in. It
was a bit of a SQUEEZE.
Ka mora nakwana, tekesi ya ema ho ba
palamisa – *PIPP PIPP*. Nku ya kena pele.
Ho ne ho PETTSANE.



and Dog.
le Ntja.



They were waiting for a taxi to take them to
the sea.

Ba ne ba emetse tekesi hore e ba nke ho
ya lewatleng.



At last the journey was over. The taxi driver asked
for his fare ...
Qetellong leeto la fhla phetsoeng. Monga tekesi a
bala tefo ya hae ...

Sheep paid the right fare, exactly. That is why, to this
day, whenever Sheep sees a taxi coming, she is in no
hurry to move out of the road. Her business with
the taxi is finished.

Nku ya lefa ka tjelete e lekanang hantle. Ke ka hoo, le
kajeno, Nku ha e bona tekesi e tla, ha e potlakele ho tswa
ka tseleng. Hobane molato wa yona o lefilwe.



Celebrate World Book Day!

World Book Day is a worldwide celebration of books and reading. It is observed in over 100 countries on different dates in the year and in different ways. In South Africa, we celebrate it on 23 April each year.

Here are some ideas for how to celebrate World Book Day.

1. Talk to primary- or high school-aged children about how having books in your life makes a difference. Then ask them to draw a picture, create a poster or a song or dance, or write a poem or rap to share their ideas with others. Remember to find an opportunity to display the children's pictures or posters, or to let them perform their songs, dances, poems or raps!
2. Nursery rhymes and songs are a great way to get very young children involved in World Book Day. Find books that have traditional rhymes and songs for babies and children in your home language and share them with your children – and don't forget to also share the ones you were taught as a child!
3. Provide some paper, pencil crayons and pens, and get older children to create their own picture books. Then set up a time for them to read their books to a group of younger children.
4. Encourage your children to copy out a sentence or paragraph from their favourite book and then draw a picture to go with it. Remind them to write the name of the book and the author too. Display your children's creations on the fridge, or on a wall in your home, classroom, library or at your reading club.
5. At the top of a large sheet of paper, write: Books I think you would enjoy. Under it create columns like this:

Books I think you would enjoy

Book title	Author	My name	Age

Display the sheet of paper in your home, reading club, classroom, school or library, and encourage everyone to write up the names of books they have enjoyed reading. If you leave it up for long enough, you might have to add another sheet!

Reading club tip

Make your World Book Day celebrations a success by:

- ★ planning well in advance, even if you have to celebrate after 23 April.
- ★ meeting with the volunteers at your club to decide what you will do and who will be responsible for what.
- ★ deciding beforehand which books and stories you'll focus on.
- ★ telling the children what they can expect on the day.
- ★ inviting the children's parents and caregivers to join in the celebrations at your club.



Buka ke
toro eo o e
tshwereng ka
matsong a hao.
Neil Gaiman

Keteka Letsatsi la Lefatshe la Dibuka!

Letsatsi la Lefatshe la Dibuka ke ho ketekwa lefatsheng ka bophara ha dibuka le ho bala. Mokete ona o tshwarwa dinaheng tse fetang tse 100 ka matsatsi a fapaneng selemong le ka ditsela tse fapaneng. Afrika Borwa, re le keteka ka la 23 Mmesa selemo le selemo.

Ena ke mehopolo e itseng bakeng sa ho keteka Letsatsi la Lefatshe la Dibuka.

1. Bua le bana ba dilemong tsa poraemari kapa sekolo se phahameng mabapi le kamoo ho ba le dibuka bophelong ba hao ho tlasang phetoho ka teng. Jwale ba kope ho taka setshwantsho, ho etsa phousetara kapa pina kapa motantsho, kapa ba ngole thotokiso kapa pina ya repe bakeng sa ho abelana mehopolo ya bona le ba bang. Hopola ho fumana monyetla wa ho maneha diitshwantsho le diphousetara tsa bana, kapa e re ba bine dipina tsa bona, ba tantshe, ba etse diithotokiso le direpe tsa bona!
2. Diithotokiso le dipina tsa sekolong sa bana ba banyenyane ke tsela e ntle ya ho etsa hore bana ba banyenyane ba be le seabo ka Letsatsi la Lefatshe la Dibuka. Batla dibuka tse nang le diithotokiso le dipina tsa kgale bakeng sa masea le bana ka puo ya lona ya lapeng mme o di etse mmoho le bana ba hao – mme hape o se ke wa lebala ho ba etsa tseo wena o neng o di rutwe ha o sa le ngwana!
3. Fana ka pampiri, dikerayone tsa dipentshele le dipene, mme o re bana ba baholwanyane ba iketsetse dibuka tsa bona tsa diitshwantsho. Jwale o ka bea nako e itseng eo ba ka ballang dihlopha tsa bana ba banyenyane dibuka tsa bona ka yona.
4. Kgothaletsa bana ba hao ho kopolla polelo kapa seratswana bukeng eo ba e ratang haholo mme ba take setshwantsho se tsamalanang le yona. Ba hopotse ho ngola lebitso la buka le mongodi wa yona. Bea mosebetsi wa bana ba hao lemateng la sehatsetsi, kapa leboteng ha hao, tlaseng kapa tlapong ya hao ya ho bala.
5. Hodimodimo leqephe le leholo, ngola: Dibuka tseo ke nahanang hore o ka di thabela. Ka tlasa yona etsa dikholomo tse kang tsena:

Dibuka tseo ke nahanang hore o ka di thabela

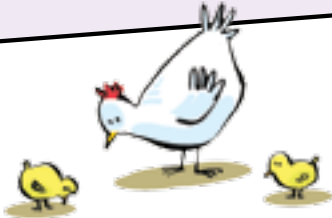
Sehlooho sa buka	Mongodi	Lebitso la ka	Dilemo

Manamisa leqephe la pampiri leboteng lapeng la hao, tlapong ya ho bala, tlaseng, sekolong kapa laeboraring, mme o kgothalese e mong le e mong ho ngola mabitso a dibuka tse ba natefetseng. Ha o ka e tlohela leboteng nako e telele ho lekaneng, o ka nna wa tlameha ho manamisa pampiri e nngwe!

Keletso ya tlapo ya ho bala

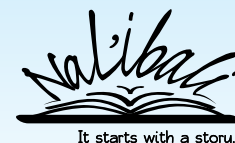
Etsa hore ho keteka Letsatsi la lona la Lefatshe la Dibuka ho atlehe ka:

- ★ ho rera e sa le ka nako, esitana le ha le ka tlameha ho keteka kamora la 23 Mmesa.
- ★ ho kopana le baithaopi tlapong ya hao ho etsa qeto ya seo le tlang ho se etsa le hore ke mang ya tla ikarabela bakeng sa eng.
- ★ ho etsa qeto pele ho nako hore ke dibuka le dipale dife tseo le tlang ho tsepamisa maikutlo ho tsona.
- ★ ho bolella bana seo ba ka se lebellang ka letsatsi leo.
- ★ ho mema batswadi ba bana le bahlokomedi ho ba le lona ho keteka tlapong ya lona.



The dog walker

By Katherine Graham ★ Illustrations by Jiggs Snaddon-Wood



My aunty is a dog walker! I know that might sound strange, but that's what she does for a living! She walks other people's dogs!

Sometimes, when I finish school early, Mamma lets me help Aunty Vanessa. There are five dogs that she walks every afternoon. Princess, the French poodle, is white. She is very big and walks with her nose stuck up in the air, and she has a diamond collar. Her owner, Ziyanda, is the poshest lady I know. Pepper is a small, black, grumpy dog. He bites my heels sometimes if I don't watch out. Lucky is a rescue dog and is full of tricks. His owner got him from an animal shelter. Nobody knows for sure what kind of dog he is, but he is friendly and he's the one I like the most. Dash and Lady are brother and sister. They are quite big dogs with light brown coats. They are a real handful because they love chasing balls – and squirrels.

Sometimes when Aunty Vanessa and I walk down the street with all five dogs, people stop and stare at us. "You have quite a few dogs!" some of them say.

I just smile and say, "Don't worry – they're not ours!"



One day I was helping Aunty Vanessa. I was holding the leads for Princess and Lucky. Aunty Vanessa was having a hard time keeping Dash and Lady under control while avoiding Pepper's nips. On our way to the park, a cat streaked past and Dash and Lady went bounding after it, barking their heads off. Pepper, Princess and Lucky followed them and all the dogs' leads got tangled and I fell flat on the pavement. Ouch!

"Are you okay?" asked Aunty Vanessa.

I got up. "My knee hurts, but I'm fine," I said, dusting myself off. We unravelled the leads and that's when Aunty Vanessa noticed something.

"Princess's collar is missing!" she said. My aunty and I searched high and low for the diamond collar, but we couldn't find it anywhere. "Ooooh, what will Princess's owner say?" moaned my aunty. "Ziyanda likes her dog to look smart at all times!"

The dogs were growing impatient, tugging at their leads. We gave up the search for the missing collar and walked to the park. Aunty Vanessa threw a ball for Dash and Lady. They sprinted across the park, fighting each other to see who would get to it first. Pepper made a huge poo which my aunty made me clean up with a plastic

bag and stick. Yuck! Lucky made a friend and they spent the rest of the afternoon running after each other and sniffing each other. But Princess refused to join in the fun. Her ears drooped and she lay down under a tree. I knew she was sad because she'd lost her special collar.

At five o'clock, it was time to go. We dropped the dogs off at their homes one by one – first Pepper, who tried to bite me as we opened his gate, then naughty Dash and Lady. Aunty Vanessa wasn't sad to drop them off. We only had Lucky and Princess left. Aunty Vanessa was dreading telling Ziyanda that we had lost the expensive collar.

Just then Lucky started barking and refused to walk any further. He jumped up and down at a lamp post. Aunty Vanessa was cross with him. "Stop that, Lucky!" she shouted.

I looked up. Something was fastened to the lamp post and it was glittering. "Princess's collar!" I shouted pointing at it. "Somebody must have found it and hung it up there." Hurriedly, I took it down and put it back around Princess's neck.

By the time we opened Princess's gate, the poodle was looking much smarter and happier than before. Aunty Vanessa told Ziyanda the story of how we had found the missing collar. "Oh, that thing!" laughed Ziyanda. "Those aren't real diamonds! They're just shiny plastic stones!" she said.



Aunty Vanessa laughed too. She was relieved. We waved goodbye and went on our way to take Lucky home.

"Good dog," I said to Lucky as I patted his head. His tongue hung out of his mouth, which made it look as if he was smiling. His tail wagged all the way home. And he never did understand why my aunty gave him two dog biscuits when we got to the front door of his home that day!



Drive your
imagination

Motsamaisi wa dintja

Ka Katherine Graham ★ Ditshwantsho ka Jiggs Snaddon-Wood

Hukung
ya dipale

Rakgadi wa ka ke motsamaisi wa dintja! Ke a tseba hore sena se ka utlwahala se makatsa, empa ke sona seo a iphidisang ka sona! O tsamaisa dintja tsa batho ba bang!

Ka nako tse ding, ha nka kgutla sekolong e sa le ka nako, Mme o ntumella hore ke thuse Rakgadi Vanessa. Ke dintja tse hlano tseo a di tsamaisang motsheare o mong le o mong wa mantsiboya. Princess, eo e leng French Poodle, e tshweu. E kgolo haholo mme e tsamaya e nyolletse nko ya yona moyeng, mme e na le kholloro ya taemane. Monga yona, Ziyanda, ke mosadi e motle ka ho fetisisa ho bao ke ba tsebang. Pepper ke ntja e nyane, e ntsho e dulang e tenehile. E ntoma direthe ka nako tse ding ha ke sa hlokomele. Lucky ke ntja e pholositsweng mme e tletse maqheka. Monga yona o e fumane tlhokomelong ya diphoofolo tse neng di sotlwa. Ha ho motho ya nang le bonnete ba hore ke mofuta ofe wa ntja, empa e mosa mme ke yona eo ke e ratang ho feta. Dash le Lady ke dikgaitsemi. Ke dintja tse hlileng di le kgolo tse nang le boya bo bosootho bo kganyang. Di sebedisa e le ka nnete hobane di rata ho lelekisa dibolo – le disekwirele.

Ka nako tse ding ha nna le Rakgadi Vanessa re theosa seterata mmoho le dintja tseo tse hlano, batho ba re tonela mahlo. “O hlile o na le dintja tse ngata bo!” ba bang ba rialo.

Ke bososela feela mme ke re, “O se ke wa tshwenyeha – ha se tsa rona!”



Ka tsatsi le leng ke ne ke thusa Rakgadi Vanessa. Ke ne ke tshwere marapo a Princess le Lucky. Rakgadi Vanessa o ne a ena le bothata ba ho laola Dash le Lady a bile a ntse a qoba ho longwa ke Pepper. Tseleng e yang phakeng, katse ya feta e matha mme Dash le Lady ba e lelekisa, ba ntse ba e bohola haholo. Pepper, Princess le Lucky ba di latela mme marapo a dintja kaofela a harelana mme nna ka wa po, fatshe ka thoko ho tsela. Itjhu!

“Ha o a tswa kotsi?” ha botsa Rakgadi Vanessa.

Ka ema. “Lengwele la ka le bohloko, empa ke lokile,” ka rialo, ke itlhotlhora lerwele. Ra fasolla marapo mme yaba hona Rakgadi Vanessa a elellwang ho hong.

“Kholloro ya Princess e lahlehile!” a rialo. Nna le rakgadi wa ka ra sheba hohle re batlana le kholloro ya taemane, empa ra se ke ra e fumana hohang. “Jowee, monga Princess o tla reng?” ha honotha rakgadi. “Ziyanda o rata hore ntja ya hae e dule e le ntle ka nako tsohle!”

Dintja jwale di ne di fellwa ke mamello, di hula marapo a tsona. Re ile ra tlohela ho batlana le kholloro e lahlehileng mme ra ya phakeng. Rakgadi Vanessa a lahlela bolo bakeng sa Dash le Lady. Tsa mathela ka hara phaka, di lwantshana hore ke efe e tla e fumana pele. Pepper a ntsha mantle a maholo mme rakgadi a re e be nna ya a phuthang ka

mokotlana wa polasetiki le thupa. Pho! Lucky a kopana le motswalle e motjha mme tsa qeta letsheare lohle di lelekisana mme di fofonelana. Empa Princess a hana ho ya natefelwa le tse ding. Ditsebe tsa hae di ne di leketlile mme a ya ipaqamela ka tlasa sefate. Ke ne ke tseba hore o hloname hobane o ne a lahlehetswe ke kholloro ya hae e kgethehileng.

Ka hora ya bohloko, e ne e le nako ya ho oroha. Ra tsamaya re ntse re siya dintja ka bonngwe ha habo tsona – ra qala ka Pepper, ya ileng a leka ho ntoma ha re bula heke yabo, ya eba Dash le Lady ba thibaneng. Rakgadi Vanessa o ne a sa hlonama ha a di isa ha habo tsona. Re ne re setse ka Lucky le Princess feela. Rakgadi Vanessa o ne a tshwenyehile ka ho ya bolella Ziyanda hore re lahlile kholloro e bitsang tjelete e ngata.

Ka yona nako eo Lucky a qala ho bohola mme a hana ho tsamaya. O ne a ntse a tlolatlola palong ya lebone. Rakgadi Vanessa o ne a mo halefetse. “Tlohela ho etsa jwalo, Lucky!” a omana.

Ka sheba hodimo. Ho ne ho ena le ntho e ikgaretseng ka palo ya lebone mme e ne e benya. “Kholloro ya Princess!” ka hoeletsa ke e supile. “Mohlomong ho na le motho ya ileng a e thola mme a e fanyeha hodimo mane.” Ka potlako ka e theola mme ka e kgutlisetsa molaleng wa Princess.

Ka nako eo re bulang heke ya habo Princess, ntjanyana eo e ne e shebahala e le ntle ebile e thabile le ho feta pele. Rakgadi Vanessa a bolella Ziyanda pale ya kamoo re fumaneng kholloro e lahlehileng ka teng. “Ao, ntho eo!” ha tsheha Ziyanda. “Ntho tseo ha se ditaemane tsa nnete! Empa feela e le majwana a benyang a polasetiki!” a rialo.



Rakgadi Vanessa a tsheha le yena. O ne a ikutlwa a imolohile. Re ile ra sadisa hantle mme ra fetela pele ho isa Lucky ha habo.

“Ntja e bohlale,” ka rialo ho Lucky ke ntse ke mo phaphatha hloohong. Leleme la hae le ne le leketlile ka ntle, mme a shebeha jwaloka haeka o a tsheha. Mohatla wa hae a ntse a o tsoka tseleng e yang ha habo. Mme ha a ka a utlwisisa le hore ke hobaneng ha Rakgadi a mo fa dibisikiti tse pedi tsa dintja ha re fihla lemating le ka pele la ntlo yabo tsatsing leo!



Nal'ibali fun

Monate wa Nal'ibali



1.

Use your imagination to complete the story. Tell a friend or parent your story.

Sebedisa boinahanelo ba hao ho qetella pale ena. Phetela motswalle kapa motswadi wa hao pale ya hao.

Once upon a time, there was a farmer called Vusi who was very, very strong. Nobody knew how he did it, but he could easily carry two cows at the same time.

One morning, when Vusi woke up, he ran around in a panic. "My necklace! Who has stolen my magic necklace?" he shouted. "Without it I will have lost all my strength, and will be just like everyone else!"

He rushed to the window, just in time to see a little boy running off very, very fast ...



Mehleng e fetileng, ho kile ha eba le rapolasi ya neng a bitswa Vusi, ya neng a le matla haholo. Ha ho motho ya neng a tseba hore o etsa jwang, empa o ne a kgona ho kakasa dikgomo tse pedi ka nako e le nngwe.

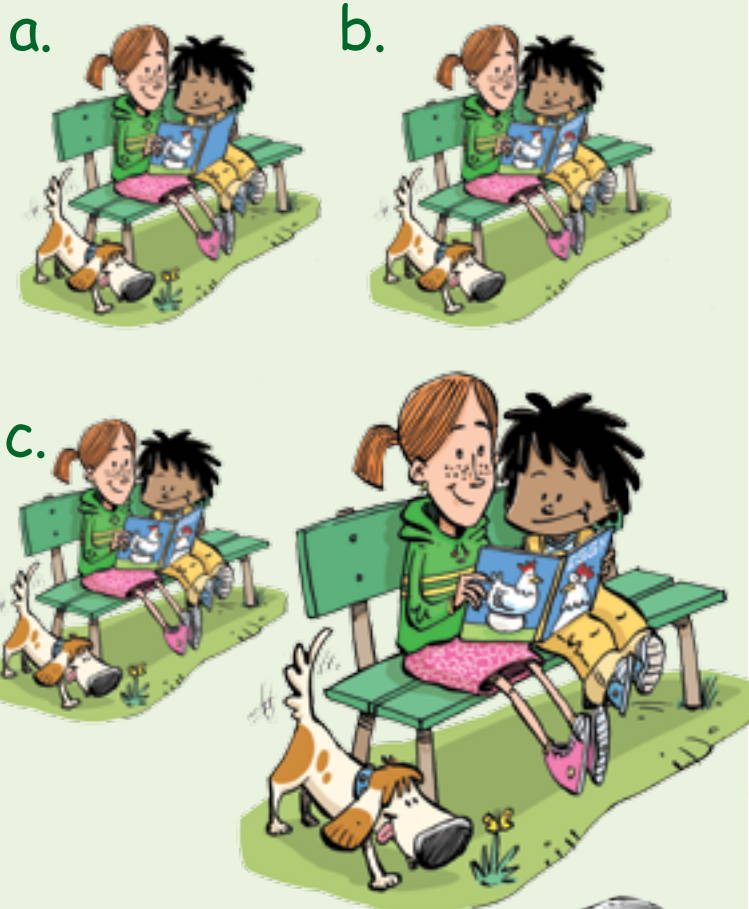
Hoseng ho hong, ha Vusi a tsoha, a matha a leba kwana le kwana ke ho tshoha. "Sefaha sa ka! Ke mang ya utswitseng sefaha sa ka sa mehlolo?" a hoeletsa. "Ntle le sona ke tla be ke lahlehetswe ke matla ohle a ka, mme ke tla itshwanela le motho ofe kapa ofe!"

A mathela fenstereng, ka yona nako eo a bona moshanyana e monyenyanane a baleha ka lebelo le leholo haholo ...

2.

Which little picture of Hope and Bella reading, is exactly the same as the big picture?

Ke setshwantsho sefe se senyane sa Hope le Bella ba balang se tshwanang hantle le setshwantsho se seholo?



3.

How quickly can you think of ten words to do with books? Try this on your own or with a friend. Time yourselves as you write the words down here!

O ka potlaka hakae ho nahana ka mantswe a leshome a tsamaelanang le dibuka? Leka sena ka bowena kapa mmoho le motswalle. Ipehele nako ha o ngola mantswe ao fatshe mona!

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Answer/Karabo: (2) c

Do you have questions about reading and writing with your children or about reading clubs? Send your questions to us on the Nal'ibali website. Go to www.nalibali.org/ask-the-expert, then scroll down, type in your question and press "Submit". We'll ask someone from our team of literacy experts to send you a response!



Visit us on Facebook:
www.facebook.com/nalibaliSA
Re etele ho Facebook:
www.facebook.com/nalibaliSA

Na o na le dipotso mabapi le ho bala le ho ngola mmoho le bana ba hao kapa mabapi le ditlalo tsa ho bala? Romela dipotso tsa hao ho rona ho websaete ya Nal'ibali. Eya ho www.nalibali.org/ask-the-expert, ebe o hulela fatshe, tlanya potso ya hao mme o tobetse "Submit". Re tla kopa e mong sehlopheng sa rona sa ditsebi tsa tsebo ya ho bala le ho ngola ho o romella karabo!

Produced for Nal'ibali by the Project for the Study of Alternative Education in South Africa (PRAESA) and Tiso Blackstar Education. Translation by Hilda Mohale. Nal'ibali character illustrations by Rico.

Daily Dispatch

The Herald

Sunday Times

SW
Sunday
World



Drive your
imagination